

Eleonora María Smolensky

COLONIZADORES COLONIZADOS

Los ITALIANOS PORTEÑOS



Editorial Biblos
Colección LA ARGENTINA PLURAL



Eleonora María Smolensky nació en Trieste, Italia, y reside desde 1939 en Buenos Aires. Licenciada en Ciencias Antropológicas por la Universidad de Buenos Aires, sus investigaciones en temas referidos a emigración, etnicidad y discriminación aparecieron en revistas especializadas de varios países.

Ha publicado *Presencia de la tradición andina en Buenos Aires* (con Isabel Laumonier y Manuel M. Rocca, 1982),

“Una mujer ítalo-argentina: un relato de vida. (Eugenia Sacerdote de Lustig)” (premio del Consejo Federal de Inversiones, en Magdalena Chirico, comp., *Los relatos de vida. El retorno de lo biográfico*, 1993), *Tantas voces, una historia. Italianos judíos en la Argentina 1938-1948* (con Vera Vigevani Jarach, 1999, publicado en Italia como *Tante voci, una storia. Italiani ebrei in Argentina 1938-1948*).

ÍNDICE

| | |
|--|-----|
| Prólogo | 17 |
| Capítulo 1 | |
| La utopía rioplatense | 19 |
| La leyenda | 19 |
| <i>Giovanni Domenico Palermo, el primer colonizador italiano</i> | 25 |
| Los tambaleantes pilares de la fe y la ley | 27 |
| Capítulo 2 | |
| Las ideas revolucionarias | 30 |
| Las puertas se entreabren | 30 |
| Los conspiradores | 32 |
| La confrontación con el Otro | 35 |
| El mandato emancipador | 37 |
| Los símbolos unificadores | 40 |
| Capítulo 3 | |
| La deshispanización | 46 |
| Zánganos | 46 |
| Artistas | 49 |
| Comerciantes | 52 |
| Navegantes | 55 |
| Corsarios | 59 |
| Capítulo 4 | |
| La reacción conservadora | 66 |
| El ocaso del liberalismo | 66 |
| <i>Pedro de Angelis, el primer colonizador urbano</i> | 71 |
| El primer golpe | 75 |
| La xenofobia | 77 |
| La reivindicación telúrica | 87 |
| Una vuelta de tuerca | 91 |
| Capítulo 5 | |
| Estrategias de supervivencia | 96 |
| La estampida | 96 |
| La Giovine Italia | 100 |

| | |
|------------------------------|-----|
| Los hombres materiales | 102 |
| Los italianos de Rosas..... | 106 |

Capítulo 6

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Los proscritos | 113 |
| La Nueva Troya | 113 |
| Secuencia de una defenestración | 120 |
| Buenos Aires, rancho aparte | 122 |
| La Legión Valiente..... | 128 |

Capítulo 7

| | |
|---------------------------------------|-----|
| La consigna del progreso | 134 |
| El afán poblacional | 134 |
| El frenesí constructivo | 140 |
| Pasión por el hierro..... | 144 |

Capítulo 8

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Las utopías modernas | 148 |
| La Nueva Roma..... | 148 |
| La isla Pepys..... | 157 |

Capítulo 9

| | |
|--|-----|
| La colonia italiana | 161 |
| La Società di Beneficenza per l'Ospedale Italiano..... | 161 |
| Unione e Benevolenza | 166 |
| Unione Italiana | 168 |

Capítulo 10

| | |
|---------------------------------------|-----|
| El patriotismo romántico | 170 |
| El héroe marino | 170 |
| Fervor garibaldino | 175 |
| Los ecos de la unificación | 181 |
| El héroe terrestre | 183 |
| La derrota de Garibaldi | 187 |

Capítulo 11

| | |
|--|-----|
| La polémica evolucionista | 191 |
| Agnósticos versus creacionistas | 191 |
| Los doce apóstoles | 195 |
| El cuestionado origen de las especies..... | 199 |

Capítulo 12

| | |
|---|-----|
| La escoria de la población | 202 |
| La <i>Australia al Plata</i> | 202 |

| | |
|------------------------|-----|
| Los organilleros | 211 |
|------------------------|-----|

Capítulo 13

| | |
|---|-----|
| Las voces de los italianos | 217 |
| Los carnavales | 217 |
| La “Pasqua degli italiani” | 220 |
| Las escuelas | 222 |
| Los periódicos | 225 |

Capítulo 14

| | |
|---|-----|
| Los chivos expiatorios | 230 |
| La fiebre amarilla | 230 |
| <i>Luis Viale, el héroe civil</i> | 236 |
| La recuperación | 238 |

Capítulo 15

| | |
|------------------------------------|-----|
| Los subversivos | 243 |
| Los atentados | 243 |
| El segundo golpe | 246 |
| La primera crisis económica | 249 |
| Los periodistas pendencieros | 252 |
| La estatua de la discordia | 256 |

Capítulo 16

| | |
|------------------------------|-----|
| Los tres credos | 262 |
| Masones | 262 |
| Monárquicos | 265 |
| Salesianos | 269 |

Capítulo 17

| | |
|------------------------------------|-----|
| El destino manifiesto | 276 |
| Tercer golpe y decapitación | 276 |
| Los nuevos ricos | 280 |

Capítulo 18

| | |
|--|-----|
| Incursiones colonialistas | 287 |
| Congresos pedagógicos versus juegos florales | 287 |
| La Prima Esposizione Artistica, Industriale e Operaia Italiana | 293 |
| La Camera Italiana di Commercio ed Arti | 296 |
| Los bomberos voluntarios de La Boca | 297 |

Capítulo 19

| | |
|--|-----|
| La più grande italia al Plata | 299 |
| Las veleidades colonizadoras | 299 |

| | |
|---|-----|
| La travesía | 301 |
| Edmondo de Amicis: <i>Sull'Oceano</i> | 305 |
| El cólera | 308 |
| La inmigración subsidiada | 313 |
| El racismo biológico | 315 |
| Las rabetas de Sarmiento | 318 |

Capítulo 20

| | |
|---------------------------------|-----|
| La gran crisis | 329 |
| “Les classes dangereuses” | 329 |
| La euforia | 333 |
| Marianina y Giacumina | 341 |
| La debacle | 345 |
| El cuarto golpe | 348 |

Capítulo 21

| | |
|--|-----|
| El sincretismo cultural | 354 |
| El verismo circense | 354 |
| La literatura naturalista | 361 |
| Cocoliche, lunfardo y <i>vesre</i> | 364 |
| Popurrí cultural | 367 |

Capítulo 22

| | |
|---|-----|
| Las buenas cosechas | 374 |
| Los palacios | 374 |
| Los conventillos | 377 |
| La paz armada | 381 |
| Las carretas del mar | 389 |
| Los príncipes mercantes | 390 |
| <i>Antonio Devoto, el tano que hizo la América, I</i> | 396 |

Capítulo 23

| | |
|---|-----|
| Los agitadores | 400 |
| Más anarquistas | 400 |
| <i>Gaetano Ganghi, “il gaudillo posetive”</i> | 407 |
| La huelga de los conventilleros | 412 |
| El teatro militante | 416 |

Capítulo 24

| | |
|---|-----|
| Forjadores de la identidad | 421 |
| Los payadores | 421 |
| La Guardia Vieja | 424 |
| La educación patriótica | 430 |

Capítulo 25

| | |
|--|-----|
| El centenario de la independencia | 434 |
| El espíritu del Centenario | 434 |
| Los aportes italianos | 438 |
| Los científicos | 445 |
| El balance | 447 |
| La opinión positiva | 452 |
| La opinión negativa | 457 |

Capítulo 26

| | |
|--|-----|
| Ecós de la guerra | 461 |
| El preludio | 461 |
| Los que permanecieron | 463 |
| Los que partieron | 469 |
| Los que regresaron | 471 |
| Los residuos de la guerra | 475 |
| <i>Antonio Devoto, el tano que hizo la América, II</i> | 480 |

Capítulo 27

| | |
|--|-----|
| Los creadores | 485 |
| Los tanos de Filosofía y Letras | 485 |
| La Guardia Nueva | 488 |
| <i>Parravicini, el transgresor</i> | 495 |
| La literatura contaminante | 500 |
| Boedo y Florida | 502 |
| Barracas y La Boca | 508 |
| Los teatros del pueblo | 511 |
| El biógrafo | 514 |
| Los malvivientes | 520 |

Capítulo 28

| | |
|--|-----|
| La mística fascista | 525 |
| El <i>Fascio</i> italiano | 525 |
| El <i>Fascio</i> porteño | 528 |
| <i>Mario Palanti, el iluminado</i> | 535 |
| La contienda de los <i>ducini</i> | 537 |
| Los antifascistas | 540 |
| El quinto golpe | 543 |
| Un diario para el Duce: <i>Il Mattino d'Italia</i> | 545 |
| Las dos caras de la dictadura | 547 |
| La fascinación autoritaria | 550 |
| Las guerras fascistas | 556 |

Capítulo 29

| | |
|---------------------------------------|-----|
| La última oleada | 561 |
| Los italianos judíos | 561 |
| La Segunda Guerra Mundial | 564 |
| El sexto golpe | 566 |
| La reconciliación..... | 568 |
| La segunda posguerra..... | 570 |
| Basta de inmigrantes | 573 |
| Los prófugos fascistas..... | 576 |
| Los nostálgicos | 580 |
| Los “capitanes de la industria” | 584 |

Capítulo 30

| | |
|------------------------------------|-----|
| Los tanos acriollados | 589 |
| La peronización | 589 |
| El séptimo golpe | 591 |

Epílogo

| | |
|------------------------|-----|
| ¿Y ahora? | 593 |
|------------------------|-----|

| | |
|---------------------------|-----|
| Bibliografía | 599 |
|---------------------------|-----|

| | |
|--------------------------------|-----|
| Índice de nombres | 609 |
|--------------------------------|-----|

ISBN 978-987-691-149-8



Colonizadores colonizados Los italianos porteños

La influencia italiana en Buenos Aires no se revela sólo en el lunfardo y la pizza. Detenerse en la arquitectura de muchos de sus edificios, en los nombres con que sus calles recuerdan a personas que dejaron una inolvidable impronta, en los gustos artísticos que forjaron la fama de la ciudad como capital cultural, significa reconocer que esa influencia no fue ni azarosa ni pasajera y que tiene un carácter constitutivo.

Los "colonizadores colonizados" de los que nos habla este libro partieron de los más diversos lugares de Italia para recalar en una ciudad en la que no siempre encontraron lo que ansiaban. Campesinos, jornaleros, obreros especializados, médicos, navegantes, profesores, músicos, ingenieros, dejaron su huella, muchas veces de modo apenas perceptible.

Desde aquellos cinco tripulantes italianos de la expedición de Sebastián Caboto que en 1526 se quedaron en la futura "reina del Plata" (seguramente padres de los primeros criollos hijos de *tanos*), Buenos Aires nunca dejó de ejercer un atractivo especial para aquellos que, por necesidad o por aventura, decidieron partir de su *paese*.

La ciudad que los albergó empezaba, así, a italianizarse, a medida que se cumplía la porteñización de los italianos.

Detrás de las manifiestas afinidades culturales, Eleonora María Smolensky devela una infinidad de aspectos inéditos de la inserción de los italianos en la sociedad porteña. Una epopeya permeada por el desasosiego de quienes abandonaron su patria por múltiples razones y, en su gran mayoría, sobrevivieron con la ilusión de "hacer la América". En definitiva, un proceso mucho más antiguo y complejo del que los lugares comunes asimilan al "aluvión" de campesinos pobres y analfabetos que desembarcaron en pos de una utopía desde fines del siglo XIX a comienzos del XX.